ROZHODNUTIE KOMISIE

z 31. októbra 2011

o štátnej pomoci SA. 30931 – 11/C – Rumunsko

Schéma pomoci na rozvoj infraštruktúry leteckej dopravy

[oznámené pod číslom K(2011) 7863]

(Iba rumunské znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2012/63/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na prvý pododsek jej článku 108 ods. 2,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho priestoru, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

keďže:

1. POSTUP

(1) V súlade s článkom 108 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) rumunské orgány 17. mája 2010 oznámili Komisii elektronickou formou schému pomoci, na základe ktorej sa poskytuje podpora z verejných zdrojov v prospech regionálnych letísk. Oznámenie bolo zaregistrované pod číslom N 185/10.

(2) Komisia si vyžiadala dodatočné informácie k navrhnutému opatreniu 23. júna 2010, 7. októbra 2010, 3. decembra 2010 a 17. marca 2011. Rumunské orgány požadované informácie poskytli 22. júla 2010, 27. októbra 2010, 20. januára 2011 a 5. apríla 2011.

(3) Rumunské orgány 15. septembra 2010 informovali Komisiu o určitých zmenách v oznámenej schéme, najmä so zreteľom na počet príjemcov pomoci.

(4) Komisia listom z 24. mája 2011 rumunské orgány informovala, že sa rozhodla začať konanie vo veci formálneho zisťovania podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ s ohľadom na oznámenú pomoc a iné opatrenia v prospech letísk (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“) ([1]). Komisia následne prijala korigendum k uvedenému rozhodnutiu 23. júna 2011.

(5) Rozhodnutie o začatí konania bolo uverejnené *v Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]). Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky.

(6) Rumunsko predložilo listami z 27. júna 2011, 5. júla 2011 a 19. augusta 2011 svoje pripomienky k rozhodnutiu o začatí konania.

(7) Komisia dostala pripomienky od troch zainteresovaných strán, a to Carpatair (letecká spoločnosť prevádzkujúca lety na letisku v Temešvári), letisko Cluj-Napoca a Rumunská asociácia letísk. Pripomienky zainteresovaných strán sa týkali oznámenej schémy aj ďalších finančných prostriedkov z verejných zdrojov, ktoré boli letiskám poskytnuté pri pristúpení Rumunska k EÚ na účely vykrytia prevádzkových strát.

(8) Listami zo 16. septembra 2011 postúpila Komisia pripomienky zainteresovaných strán Rumunsku.

2. OPIS OZNÁMENÉHO OPATRENIA

(9) Oznámené opatrenie sa týka financovania investícií z verejných zdrojov do infraštruktúry malých regionálnych letísk.

(10) Cieľom oznámeného opatrenia je dodržanie noriem bezpečnosti leteckej dopravy na rumunských regionálnych letiskách, rozvoj bezpečnej a životaschopnej infraštruktúry v leteckej doprave a zvýšenie jej dostupnosti a regionálny rozvoj.

(11) Počas fázy predbežného posúdenia rumunské orgány vysvetlili, že regionálne letiská v Rumunsku sú vo všeobecnosti stratové a že ich prevádzkové straty každoročne vykrýva štát. Rumunské orgány poskytli Komisii úplný zoznam finančných prostriedkov z verejných zdrojov poskytnutých letiskám v kategórii D pri pristúpení Rumunska k EÚ.

(12) Rumunské orgány naznačili, že dotácie ročne poskytované letiskám zväčša dosahujú výšku pomoci oslobodenej od oznamovacej povinnosti na základe rozhodnutia Komisie 2005/842/ES z 28. novembra 2005 o uplatňovaní článku 86 ods. 2 Zmluvy o založení ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ) na štátnu pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu ([3]) (ďalej len „rozhodnutie o SVHZ“).

([1]) Konanie vo veci formálneho zisťovania sa týka oznámenej schémy financovania z verejných zdrojov na podporu rozvoja letiskovej infraštruktúry malých regionálnych letísk aj finančných prostriedkov poskytnutých niektorým letiskám z verejných zdrojov na účel vykrytia prevádzkových strát.

([2]) Ú. v. EÚ C 207, 13.7.2011, s. 3.

([3]) Ú. v. EÚ C 312, 29.11.2005, s. 67.

(13) Jedinou výnimkou by bolo, že finančné prostriedky z verejných zdrojov poskytnuté letisku v Temešvári nepredstavujú podľa rumunských orgánov pomoc, pretože spĺňajú kritériá testu investora v trhovom hospodárstve. Financovanie letiska v Temešvári z verejných zdrojov je predmetom osobitného posúdenia zo strany Komisie.

3. STIAHNUTIE OZNÁMENIA

(14) Listom z 25. júla 2011 rumunské orgány stiahli oznámenie pod číslom SA. 30931, ktoré sa týka schémy financovania pre investície do infraštruktúry malých regionálnych letísk v Rumunsku. Rumunské orgány oznámili svoj zámer financovať také letiská v súlade s ustanoveniami usmernení Spoločenstva týkajúcich sa financovania letísk a štartovacej pomoci leteckým spoločnostiam s odletmi z regionálnych letísk [1] (ďalej len „usmernenia o leteckej doprave“) a rozhodnutia o SVHZ.

(15) Usmernenia o leteckej doprave pripúšťajú, že určité činnosti letísk a vo výnimočných prípadoch dokonca celkový management letiska môžu predstavovať služby všeobecného hospodárskeho záujmu (ďalej len „SVHZ“). V takom prípade verejný orgán uloží prevádzkovateľovi letiska určité záväzky služieb vo verejnom záujme, ktoré môžu kompenzovať ďalšie náklady vyplývajúce z plnenia týchto záväzkov.

(16) Rozhodnutie o SVHZ sa týka náhrad za služby vo verejnom záujme pridelených podnikom s priemerným ročným obratom zo všetkých činností pred zdanením vo výške nižšej ako 100 miliónov EUR v priebehu dvoch finančných rokov predchádzajúcich roku, v ktorom bola služba všeobecného hospodárskeho záujmu pridelená, ktoré prijímajú ročnú náhradu za príslušnú službu v hodnote nižšej ako 30 miliónov EUR, takisto ako aj náhrad za služby vo verejnom záujme letiskám s priemerným ročným tokom nepresahujúcim jeden milión cestujúcich v priebehu dvoch finančných rokov predchádzajúcich roku, v ktorom bola služba všeobecného hospodárskeho záujmu pridelená. Keď sú podmienky stanovené v rozhodnutí o SVHZ splnené, náhrady za službu vo verejnom záujme sú zlučiteľné so spoločným trhom a vyňaté z oznamovacej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ.

(17) Daný členský štát môže stiahnuť oznámenie v zmysle článku 8 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 (teraz článok 88) Zmluvy o ES [2] v riadnom čase, predtým ako Komisia rozhodne o pridelení pomoci. V prípadoch, kde v zmysle článku 8 ods. 2 vyššie uvedeného nariadenia Komisia začala konanie vo veci formálneho zisťovania, Komisia toto konanie ukončí.

(18) Vzhľadom na skutočnosť, že Rumunsko stiahlo svoje oznámenie a bude financovať regionálne letiská v súlade s ustanoveniami usmernení o leteckej doprave a rozhodnutím o SVHZ, Komisia sa rozhodla začať konanie vo veci formálneho zisťovania v zmysle článku 108 ods. 2 ZFEÚ s ohľadom na oznámené opatrenie.

(19) Toto rozhodnutie bolo prijaté bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré sú predmetom rozhodnutia o začatí konania. Z toho dôvodu formálne zisťovanie týkajúce sa uvedených opatrení ešte stále prebieha,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE

Článok 1

Keďže Rumunsko stiahlo svoje oznámenie týkajúce sa príslušného projektu, Komisia sa rozhodla čiastočne ukončiť konanie vo veci formálneho zisťovania v zmysle článku 108 ods. 2 ZFEÚ s ohľadom na oznámenú schému poskytujúcu financovanie z verejných zdrojov na podporu zlepšenia infraštruktúry malých regionálnych letísk.

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované Rumunsku.

V Bruseli 31. októbra 2011

Za Komisiu
Joaquín ALMUNIA
podpredseda

[1] Ú. v. EÚ C 312, 9.12.2005, 1.

[2] Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1.